

ESPAÑOL

1 Indicaciones de Seguridad

- Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato.
- Este aparato es apropiado tanto para el uso doméstico como para el uso en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo; agróturismo; por clientes en hoteles, motels y otros ambientes de tipo residencial; residencias de tipo "bed and breakfast".
- Cualquier uso diferente al indicado podría ser peligroso.
- Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
- Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Ante cualquier anomalía en el cable u otra parte del aparato, no lo use y acuda a un servicio de asistencia autorizado.
- No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por SOLAC.
- Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado coincide con el de su hogar.
- Desenchufe el aparato siempre después de su uso y antes de desmontar o montar piezas y realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Desenchúfelo también en caso de apogón. Cuando enchufe o desenchufe el aparato, debe estar desconectado.
- No tire nunca del cable ni cuegle el aparato por él. Desenchufe el aparato tirando siempre de la clavija, nunca del cable.
- Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes o superficies calientes. No deje el cable colgando por el borde de la mesa o encimera, para evitar que los niños tiren de él y hagan caer el aparato.
- No introduzca nunca el cuerpo principal del aparato en agua u otro líquido, ni en el lavavajillas.
- El aparato debe conectarse a una base de toma de corriente que disponga de un contacto de tierra adecuado.
- No deje el aparato en funcionamiento sin vigilancia.

⚠ La temperatura en la placa y en el cuerpo de la jarra puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento. Durante el funcionamiento, no toque la placa y evite que el cable u otros objetos entren en contacto con la placa, y coja la jarra sólo por su asa.

● Antes de conectar la cafetera, asegúrese de que hay agua en el depósito.

● La jarra no es apta para microondas.

⚠ ¡ATENCIÓN! Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposites en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos más cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, está contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

2 Componentes principales

- Cuerpo principal
- Cable de conexión a la red
- Placa
- Depósito de agua
- Tapa
- Portafiltras
- Filtro permanente
- Jarra
- Interruptor de funcionamiento con piloto luminoso
- Cuchara dosificadora

3 Utilización

- Este aparato ha sido diseñado para preparar café por goteo, haciendo pasar agua caliente a través del café molido.
- Retire completamente todos los elementos que se encuentran dentro o fuera del aparato que sirvieron para su transporte y embalaje.
- Llene el depósito de agua sólo cuando hayan transcurrido al menos 4 minutos desde el último uso. Utilice sólo agua fría. De lo contrario podría sufrir quemaduras por ebullición repentina del agua.
- Tenga cuidado con el vapor y no abra la tapa durante el funcionamiento, ya que podría sufrir salpicaduras de agua caliente y vapor.
- Antes de preparar café por primera vez, haga funcionar la cafetera sólo con agua un par de veces para limpiar el sistema.
- Levante la tapa (5) y vierta el agua en el depósito (4). La cantidad de agua necesaria depende del número de tazas de café que quiera hacer, pero debe respetar siempre las marcas MIN (3 tazas) y MAX (15 tazas). Si rebasa la marca MAX, el agua sobrante se derramará por la parte trasera de la cafetera.
- Coloque el portafiltras (6).
- Sobre el portafiltras (6), coloque un filtro permanente (7) o si lo prefiere un filtro de papel y vierta el café en el filtro.
- Puede utilizar la cuchara dosificadora (10) para verter el café: cada cucharada corresponde aproximadamente a la cantidad de café necesaria para una taza.
- El filtro dispone de una marca de nivel máximo (MAX). No rebasar dicha marca.
- En ocasiones puede producirse rebosamiento del filtro. Esto ocurre porque con algunos tipos de café muy molido, el agua pasa demasiado despacio a través del café y del filtro, produciendo dicho rebosamiento. Utilizar menos cantidad de dicho café muy molido.
- En ocasiones puede producirse rebosamiento del filtro. Esto ocurre porque con algunos tipos de café muy molido, el agua pasa demasiado despacio a través del café y del filtro, produciendo dicho rebosamiento. Utilizar menos cantidad de dicho café muy molido.
- Cierre la tapa (5) y coloque la jarra (8) sobre la placa (3). Enchufe el cable a la red y conecte la cafetera poniendo el interruptor (9) en la posición de encendido (I). Se ilumina el piloto indicador.
- Mientras se hace el café, puede retirar la jarra, ya que el sistema antigoteo impide que el café salga sin estar presente la jarra. Sin embargo, si la jarra está fuera durante mucho tiempo, podría rebosarse el café por la parte superior del portafiltras.
- Si desea mantener el café caliente, coloque la jarra en la placa con la cafetera conectada.

4 Limpieza y Conservación

- Limpie el aparato antes del primer uso, inmediatamente después de cada uso y tras un largo periodo de tiempo sin usar.
- Antes de limpiar la cafetera desenchúfela de la red y espere a que se enfríe.
- Limpie el cuerpo principal y el cable de conexión con un paño húmedo.
- Limpie los demás elementos con agua jabonosa y aclaralos con abundante agua bajo el grifo. Si lo prefiere, puede lavarlos en el lavavajillas.
- Descalcificación
- Para eliminar las incrustaciones cálcicas de los conductos por los que circula el agua caliente, descalcifique la cafetera cada seis meses aproximadamente, dependiendo de la frecuencia de utilización y la dureza del agua.
- Llene el depósito de agua con una mezcla a partes iguales de agua y vinagre y haga funcionar la cafetera con dicha mezcla hasta que salga todo el líquido.
- Espere al menos cuatro minutos, llene el depósito sólo con agua fría y haga funcionar la cafetera de nuevo hasta que salga toda el agua.
- Repita el paso 2.

ENGLISH

1 Safety Instructions

- Read these instructions completely before using the appliance.
- This appliance is intended to be used in household applications such as: staff kitchen areas in shops; offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- Using it for any purpose other than the one indicated could be dangerous.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Do not attempt to modify or repair the appliance. If you observe any anomaly in the electrical cord or any other part of the appliance, do not use it and contact an authorised after-sales service.
- Do not use parts or accessories that are not supplied or recommended by SOLAC.
- Before plugging the appliance into the mains, check that the voltage indicated corresponds to the voltage in your home.
- Always unplug the appliance after use, before disassembling or assembling parts and before performing maintenance or cleaning on the appliance. Always unplug the appliance in the event of a power loss. The appliance should be switched off before it is plugged in or unplugged.
- Do not pull on or hang the appliance from the cord. Always unplug the appliance by pulling on the plug and never on the cord.
- Take care that the cord does not come into contact with sharp edges or hot surfaces. Do not leave the cord hanging from the edge of a table or counter to prevent children from pulling on it, causing the appliance to fall.
- Do not place the main body of the appliance into water or any other liquid, or into the dishwasher.
- The appliance should be connected to a properly grounded power supply outlet.
- Do not leave the appliance unattended when connected.

⚠ The plate and the body of the jar may be hot when the appliance is connected. During operation, do not touch the plate and make sure that the cord or other objects do not come into contact with the plate. When handling the jar, use only the handle.

- Make sure that there is water in the tank, before connecting the coffee maker.
 - The jar must not be heated in a microwave oven.
- ⚠** CAUTION! When you wish to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish. Instead, go your nearest CLEAN POINT or waste collection point, where it will receive the subsequent treatment. You will thus be helping to take care of the environment.

2 Main components

- Main body
- Power cord
- Plate
- Water tank
- Lid
- Filter-holder
- Permanent filter
- Jar
- On-off switch with pilot light
- Dispensing spoon

3 Use

- This appliance is designed to brew drip coffee by the effect of hot water passing through ground coffee.
- Completely remove all the transport and packaging items inside or outside the appliance.
- Fill the water tank when the coffee maker has cooled (a minimum of 4 minutes after the last use). Use cold water only. Otherwise, you may suffer burns from the sudden spray of boiling water. After this time, some parts of the coffee maker are still hot. Take care not to touch the plate (3).
- Take care to avoid the steam and do not open the lid while the appliance is on. This can cause injuries from steam and hot water splashes.
- Before making coffee for the first time, use the coffee maker twice with water only to clean the system.
- Lift the lid (5) and pour water into the tank (4). The amount of water will depend on the number of coffee cups you want to make. However, always take care to observe the MIN (3 cups) and MAX (15 cups) marks. If the tank is filled over the MAX mark, the excess water will overflow out the back of the appliance.
- Place the filter-holder (6).
- Place the permanent filter (6) into the filter-holder (7) or, if you prefer, use a paper filter and pour the coffee into the filter.
- The dispensing spoon (10) can be used to pour the coffee: each spoonful holds approximately the amount of coffee needed for one cup.
- At times, coffee may spill out of the filter. This is because certain types of finely ground coffee do not give the water enough time to pass through the coffee and the filter, which causes an overflow. The solution to this problem is to use a lesser amount of this type of finely ground coffee.
- Close the lid (5) and place the jar (8) on the plate (3). Plug the cord into the mains and connect the coffee maker by switching the switch (9) to (I). The pilot indicator will light up.
- The jar can be removed while the coffee is being made. The anti-drip system prevents coffee spills while the jar is not in place. However, if the jar is not put back in time, coffee may spill over the upper part of the filter-holder.
- If you wish to keep the coffee hot, place the jar on the plate and do not switch off the coffee maker.

4 Cleaning and Maintenance

- Clean the appliance before the first use, immediately after each use and after a prolonged period of disuse.
- Before cleaning the coffee maker, unplug it from the mains and let it cool.
- Clean the main body and the connection cord with a damp cloth.
- Clean the rest of the components with soapy water and rinse with plenty of water under the tap. If you prefer, these can be washed in the dishwasher.
- Descaling
- To eliminate scale build up in the hot water ducts, descale the coffee maker every six months approximately, depending on how often the appliance is used and how hard the water is.
- Fill the water tank with a 1:1 mixture of water and vinegar and switch on the coffee maker until the liquid has emptied.
- Wait for four minutes, fill the water tank with cold water and run the coffee maker again until all the water is emptied.
- Repeat step 2.

FRANÇAIS

1 Indications de sécurité

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique tel que: espaces cuisine dans magasins, bureaux et autres environnements de travail; agrôturisme; hôtels, motels et autres types de résidences; bed and breakfast.
- Toute utilisation différente de celle indiquée peut être dangereuse.
- Utilisez ce que les enfants ne peuvent pas avec cet appareil.
- Il est recommandé de ne pas laisser cet appareil à la portée de personnes (y compris d'enfants) ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, ni par des personnes ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à moins que la personne responsable de leur sécurité les connaisse et ait donné des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Ne modifiez ni ne réparez jamais l'appareil. Si vous constatez une anomalie sur le câble ou sur une autre partie de l'appareil, ne l'utilisez pas et amenez-le à un centre de service technique agréé.
- N'utilisez pas de pièces ni d'accessoires non fournis ou recommandés par SOLAC.
- Avant de brancher l'appareil au courant électrique, vérifiez que la tension indiquée correspond bien à celle de votre logement.
- Débranchez toujours l'appareil après usage et avant de démonter ou de monter des pièces et d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage. Débranchez-le également en cas de coupure de courant. Lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil, celui-ci doit être en position « Arrêt ».
- Ne tirez jamais sur le câble et ne suspendez pas l'appareil par le câble. Débranchez l'appareil en tirant toujours sur la prise, jamais sur le câble.
- Prenez garde à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des éléments chauds ou des surfaces chaudes. Ne laissez pas le câble pendre au bord de la table ou du plan de travail afin d'éviter que les enfants ne tirent dessus et ne le fassent tomber.
- N'introduisez jamais le corps principal de l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide, et ne le mettez pas au lave-vaisselle.
- L'appareil doit être branché à une prise de courant disposant d'une prise de terre adéquate.
- Ne laissez jamais l'appareil branché sans surveillance.

⚠ La température du corps de la cafetière peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement. Pendant le fonctionnement de l'appareil, ne touchez pas la plaque et évitez que le câble ou d'autres objets n'entrent en contact avec la plaque. Tenez la bouilloire uniquement par la poignée.

- Avant de brancher la cafetière, assurez-vous que le réservoir est bien rempli d'eau.
- La bouilloire ne doit pas être placée au micro-onde.
- ATTENTION! Lorsque vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, ne le jetez JAMAIS à la poubelle, mais amenez-le à un POINT VERT ou de recyclage de déchets le plus proche de votre domicile pour son traitement ultérieur. Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement.

2 Principaux éléments

- Corps principal
- Cordon d'alimentation
- Plaque
- Réservoir d'eau
- Couvercle
- Porte filtres
- Filtre permanent
- Bouilloire
- Interrupteur marche/arrêt avec voyant lumineux
- Cuillère de dosage

3 Mode d'emploi

- Cet appareil est conçu pour préparer du café goutte à goutte, en faisant passer de l'eau chaude à travers du café moulu.

- Retirez complètement tous les éléments se trouvant dans ou hors de l'appareil, ayant pu servir pendant le transport ou pour l'emballage.
- Remplissez le réservoir d'eau uniquement lorsque la cafetière est froide (attendez au moins 4 minutes après la dernière utilisation). Utilisez uniquement de l'eau froide. Si vous ne respectez pas ces recommandations, vous pourriez être brûlé(e) par éclaboussures d'eau bouillante. Quelques instants après, certaines parties de la cafetière sont encore chaudes. Attention de ne pas toucher la plaque (3).
- Faites attention à la vapeur et n'ouvrez pas le couvercle lorsque l'appareil est en marche car vous pourriez recevoir des éclaboussures d'eau chaude et de vapeur.
- Avant de préparer du café pour la première fois, faites fonctionner la cafetière avec de l'eau deux ou trois fois de suite pour nettoyer le système.

- Soulevez le couvercle (5) et remplissez le réservoir (4) d'eau. La quantité d'eau nécessaire dépend du nombre de tasses de café que vous souhaitez préparer, mais vous devez toujours respecter les marques MIN (3 tasses) et MAX (15 tasses). Si vous dépassez la marque MAX, l'eau en trop sera évacuée par la partie arrière de la cafetière.
- Placez le porte-filtres (6).
- Placez le filtre permanent (6) sur le porte-filtres (7), ou si vous le préférez, un filtre en papier et versez le café dans le filtre.
- Vous pouvez utiliser la cuillère de dosage (10) pour verser le café: une cuillère correspond approximativement à la quantité de café nécessaire pour une tasse.
- Le filtre peut parfois se boucher. Ceci se produit avec certains types de café moulus très fins: l'eau passe trop lentement à travers le café et le filtre, ce qui la fait déborder. La solution est d'utiliser un peu moins de café moulu très fin.
- Refermez le couvercle (5) et placez la bouilloire (8) sur la plaque (3). Branchez le câble et allumez la cafetière en plaçant l'interrupteur (9) sur la position marche (I). Le voyant indicateur s'allume.
- Pendant le fonctionnement de la cafetière, vous pouvez retirer la bouilloire, puisque le système anti-gouttes empêche que le café ne coule en l'absence de cette dernière. Cependant, si la bouilloire n'est pas remise à sa place, le café peut déborder par la partie supérieure du porte-filtres.
- Si vous souhaitez conserver le café chaud, placez la bouilloire sur la plaque et laissez la cafetière branchée.

4 Nettoyage et entretien

- Nettoyez l'appareil avant la première utilisation, immédiatement après chaque utilisation et après une longue période d'inactivité.
- Avant de nettoyer la cafetière, débranchez-la et attendez qu'elle refroidisse.
- Nettoyez le corps principal et le câble d'alimentation à l'aide d'un chiffon humide.
- Nettoyez les autres éléments à l'eau savonneuse et rincez-les abondamment à l'eau du robinet. Si vous le souhaitez, vous pouvez laver ces éléments au lave-vaisselle.
- Détartrage
- Pour éliminer les dépôts calcaires des conduites de circulation de l'eau chaude, désatrez la cafetière tous les six mois environ, en fonction de la fréquence d'utilisation et de la dureté de l'eau.
- Remplissez le réservoir d'eau avec un mélange d'eau et de vinaigre à parts égales et faites fonctionner la cafetière avec ce mélange jusqu'à ce que tout le liquide ressorte.
- Attendez quatre minutes, remplissez le réservoir avec de l'eau froide et faites fonctionner de nouveau la cafetière jusqu'à ce que toute l'eau ressorte.
- Répétez l'étape 2.

DEUTSCH

1 Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Geräts gründlich durch.
- Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt, wie zum Beispiel für: Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; Wohnhäuser; den Gebrauch durch Hotelgäste oder Gäste in sonstigen Wohnungsbauten; private Gästezimmer.
- Jede andere Verwendung als vorgesehen könnte gefährlich sein.
- Lassen Sie Kinder nicht mit diesem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit einer körperlichen, sensitiven oder geistigen Behinderung oder durch Personen, die nicht über die notwendige Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, geeignet, es sei denn, sie werden von der für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt bzw. in die Benutzung des Gerätes eingewiesen.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Benutzen Sie das Gerät im Falle eines Defekts am Netzkabel oder einem anderen Geräteteil nicht und bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst.
- Verwenden Sie ausschließlich von SOLAC gelieferte oder empfohlene Teile bzw. Zubehör.
- Verewissamen Sie sich vor dem Netzanschluss des Geräts, dass die angegebene Netzspannung mit jener Ihres Haushalts übereinstimmt.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch, vor dem Abnehmen bzw. Aufsetzen eines Teils sowie vor jeder Reinigung oder Wartung stets vom Netz. Bei Stromausfall ebenfalls vom Netz trennen. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie es an das Netz anschließen oder vom Netz trennen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel bzw. hängen Sie das Gerät nicht am Kabel auf.
- Ziehen Sie stets am Stecker, nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Kanten oder heißen Flächen in Berührung kommt. Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante bzw. Abstellfläche hängen, um zu verhindern, dass Kinder daran ziehen und das Gerät zu Boden fällt.
- Das Gehäuse nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Das Gerät muss an eine vorschriftsmäßig geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet lassen.

- Die Platte und Kanne können sehr heiß sein, wenn das Gerät in Betrieb ist. Berühren Sie die Platte während des Betriebs nicht, halten Sie das Kabel bzw. andere Gegenstände von der Platte fern und fassen Sie die Kanne nur am Griff an.
- Stellen Sie sicher, dass sich Wasser im Wassertank befindet, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Die Kanne ist nicht mikrowellenfest.
- ACHTUNG!! Das Gerät KEINESFALLS über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zur Abfallannahmestelle zur Weiterverwertung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

2 Hauptbestandteile

- Gehäuse
- Netzkabel
- Platte
- Wassertank
- Deckel
- Filtereinsatz
- Dauerfilter
- Kanne
- Betriebsschalter mit Leuchanzeige
- Messöffel

PORTUGUÊS

1 Indicações de segurança

- Leia completamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.

10 "bed and breakfast".

- Este aparelho foi concebido para preparar café por goteo, sendo necessário garantir a adequada passagem de água quente através do café moído.
- Este aparelho não é indicado para utilização por parte de pessoas (crianças incluídas) com alguma limitação física, sensitiva ou mental, nem por pessoas sem a experiência ou conhecimentos necessários, a menos que a pessoa responsável pela sua segurança ou supervisão ou lhes proporcionasse instruções sobre a utilização do aparelho.
- Não realize qualquer modificação nem reparação no aparelho. perante qualquer anomalia no cabo ou outra parte do aparelho, não o utilize e contacte um serviço de assistência autorizado.
- Não utilize peças ou acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela SOLAC.
- Antes de ligar a cafeteira à rede eléctrica, verifique se a voltagem indicada coincide com a do résidência.
- Desligue o aparelho sempre depois da utilização e antes de desmontar o montar peças e realizar qualquer tarefa de manutenção ou limpeza. Desligue-o também em caso de corte de energia. Quando ligar ou desligar o aparelho do tomada, deve estar desligado.
- Nunca puxe pelo cabo nem segure o aparelho através dele. Desligue o aparelho da tomada puxando sempre pela ficha, nunca pelo cabo.
- Evite que o cabo de ligação entre em contacto com arestas cortantes ou superfícies quentes. Não deixe o cabo a cair durante muito tempo, pois a mesa, ou no tempo, de forma a evitar que as crianças puxem pelo mesmo e façam cair o aparelho.
- Nunca submergir o corpo principal do aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem na máquina de lavar louça.
- O aparelho deve ligar-se a uma tomada de corrente que disponha de um cabo de ligação à terra adequado.
- Não deite o aparelho em funcionamento sem vigilância.
- A temperatura na placa e no corpo da jarra pode ser elevada quando o aparelho estiver em funcionamento. Durante o funcionamento, não toque na placa e evite que o cabo ou outros objetos entrem em contacto com a mesma, e pegue na jarra somente pela asa.

- Antes de ligar a cafeteira, certifique-se de que existe água no depósito.
- O jarro não está apto para microondas.
- ATENÇÃO! Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no lixo comum de casa, mas sim, leve-o a um ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

2 Componentes principais

- Corpo principal
- Cabo de ligação à rede
- Placa
- Depósito de água
- Tampa
- Porta-filtros
- Filtro permanente
- Jarro
- Interruptor de funcionamento com piloto luminoso
- Colher doseadora

3 Utilização

- Este aparelho foi concebido para a preparação de café por gotejamento, fazendo passar a água quente através do café moído.
- ### ITALIANO
- Indicazioni di sicurezza
 - Leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
 - L'apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche quali: zone di ricevimento di negozi; uffici e altri ambienti di lavoro; agriturismo; uso da parte di clienti di hotel, motel e altri strutture alberghiere; bed and breakfast.
 - Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato potrebbe risultare pericoloso.
 - Tenere lontano dalla portata dei bambini.
 - L'apparecchio non è adatto a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con menomazioni fisiche, sensoriali o psichiche, né da persone sprovviste delle conoscenze necessarie, a meno che non siano seguite o istruite da un responsabile che ne illustri il funzionamento.
 - Non modificare né riparare in alcun modo l'apparecchio. In caso di problemi con il cavo di alimentazione o con altri componenti, non utilizzarlo e portarlo presso un servizio di assistenza autorizzato.
 - Non utilizzare componenti o accessori non forniti o non consigliati da SOLAC.
 - Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione riportata sulla targhetta corrisponda a quella dell'abitazione.
 - Scogliere l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso e prima di rimuovere o agganciarvi componenti e eseguire attività di manutenzione o pulizia.
 - Disconnettere il cavo di alimentazione e non toccare il coperchio durante il funzionamento prima di collegarlo e scollegarlo dalla rete elettrica.
 - Non tirare il cavo, né appendere l'apparecchio per il cavo. Scollegare l'apparecchio tirando la spina, mai il cavo.

- Evitare che il cavo entri in contatto con scaglie taglienti o superfici calde. Non forare il cavo sospeso dal bordo di tavoli o ripiani, i bambini potrebbero tirarlo e far cadere l'apparecchio.
- Non immergere mai il corpo principale dell'apparecchio in acqua o in altro liquido, né lavarlo in lavastoviglie.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con un adeguato contatto a terra.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione senza controllo.

⚠ La temperatura della piastra o del corpo della caraffa potrebbe essere elevata quando l'apparecchio è in funzione. Non toccare la piastra durante il funzionamento e impedire che il cavo o altri oggetti entrino in contatto con questa; prendere sempre la caraffa dal manico.

- Prima di collegare la macchina per caffè assicurarsi che vi sia acqua nel serbatoio.
- La caraffa non è adatta all'uso nel forno a microonde.

⚠ ATTENZIONE! Non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO O di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.

2 Componenti principali

- Corpo principale
- Cavo di collegamento alla rete
- Placca
- Serbatoio dell'acqua
- Coperchio
- Portafiltri
- Filtro permanente
- Caraffa
- Interruttore con spia luminosa
- Cuocchia dosatore

3 Utilizzo

- L'apparecchio è progettato per la preparazione di caffè mediante il gocciolamento di acqua calda attraverso caffè macinato.
- Togliere completamente tutti le componenti interne ed esterne all'apparecchio utilizzate per il trasporto e l'imballaggio dello stesso.

- Riempire il serbatoio dell'acqua solo quando la macchina è fredda (dall'ultimo utilizzo devono essere trascorsi almeno 4 minuti). Usare solo acqua fredda. Altrimenti si potrebbe incorrere in ustioni causate dalla rapida ebulizione dell'acqua.
- Trascorso tale periodo di tempo, alcuni parti della caffettiera saranno ancora calde, fare attenzione a non entrare in contatto con la piastra (3).
- Prestare attenzione al vapore e non aprire il coperchio durante il funzionamento della macchina, in quanto l'acqua calda e il vapore potrebbero schizzare.

NEDERLANDS

1 Veiligheidsinstructies

- Lees deze gebruiksaanwijzingen helemaal door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.
- Zorg ervoor dat het netsoort niet in contact komt met scherpe kanten of hete oppervlakken. Laat het snoer niet over de tafel- of aanrechtblad hangen om te voorkomen dat kinderen ertan gaan trekken en het apparaat op de grond valt.
- Dempel de romp van het apparaat nooit in water of in een andere vloeistof onder, stop deze evenmin in de vaatwasser.
- Het apparaat dient aangesloten te worden op een stopcontact met een goede aarding.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het in werking is.
- De warmhoudplaat en de romp van de kan kunnen heet zijn wanneer het apparaat in werking is. Raak wanneer het apparaat in gebruik is, de plaat niet aan en zorg ervoor dat het snoer of andere voorwerpen niet met de warmhoudplaat in aanraking komt. Pak de kan alleen bij zijn handvat beet.
- Controleer vóórdat u het koffiezetapparaat aansluit of er wel water in de tank zit.
- De kan is niet geschikt voor in de magnetronoven.
- LET OPI! Deponeer als u het apparaat wilt afkanken, het NOOIT in de vuilnisbak, maar breng u tot een daarvoor bedoeld INZAMELPUNT of ophaalstation in uw woonplaats voor verdere verwerking. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

- Trek nooit aan het snoer of laat het apparaat nooit aan het snoer hangen. Neem de stekker uit het stopcontact door aan de stekker, nooit aan het snoer, te trekken.
- Zorg ervoor dat het netsoort niet in contact komt met scherpe kanten of hete oppervlakken. Laat het snoer niet over de tafel- of aanrechtblad hangen om te voorkomen dat kinderen ertan gaan trekken en het apparaat op de grond valt.
- Dempel de romp van het apparaat nooit in water of in een andere vloeistof onder, stop deze evenmin in de vaatwasser.
- Het apparaat dient aangesloten te worden op een stopcontact met een goede aarding.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het in werking is.

⚠ De warmhoudplaat en de romp van de kan kunnen heet zijn wanneer het apparaat in werking is. Raak wanneer het apparaat in gebruik is, de plaat niet aan en zorg ervoor dat het snoer of andere voorwerpen niet met de warmhoudplaat in aanraking komt. Pak de kan alleen bij zijn handvat beet.

- Controleer vóórdat u het koffiezetapparaat aansluit of er wel water in de tank zit.
- De kan is niet geschikt voor in de magnetronoven.
- LET OPI! Deponeer als u het apparaat wilt afkanken, het NOOIT in de vuilnisbak, maar breng u tot een daarvoor bedoeld INZAMELPUNT of ophaalstation in uw woonplaats voor verdere verwerking. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

nl

4 Reiniging en onderhoud

- Reinig het apparaat voordat u het voor het eerst in gebruik neemt, onmiddellijk na elk gebruik en na een lange periode ongebruikt te zijn geweest.
- Maak de stekker van het koffiezetapparaat uit het stopcontact en zet het apparaat aan door de knop (9) in de Aan-stand (I) te zetten. Het controlelampje begint te branden.
- Tijdens het koffiezetten kunt u de koffiekann weghalen omdat de automatische druppelstopt voorkomt dat er koffie uit blijft druipen. Maar als de koffiekann lang weg is zou koffie aan de bovenkant van de filterhouder kunnen overlopen.
- Als u de koffie warm wilt houden, kunt de koffiekann op de warmhoudplaat zetten terwijl het koffiezetapparaat aan staat.
- Reinig het apparaat voordat u het voor het eerst in gebruik neemt, onmiddellijk na elk gebruik en na een lange periode ongebruikt te zijn geweest.
- Maak de stekker van het koffiezetapparaat uit het stopcontact en zet het apparaat aan door de knop (9) in de Aan-stand (I) te zetten. Het controlelampje begint te branden.
- Tijdens het koffiezetten kunt u de koffiekann weghalen omdat de automatische druppelstopt voorkomt dat er koffie uit blijft druipen. Maar als de koffiekann lang weg is zou koffie aan de bovenkant van de filterhouder kunnen overlopen.
- Als u de koffie warm wilt houden, kunt de koffiekann op de warmhoudplaat zetten terwijl het koffiezetapparaat aan staat.
- Reinig het apparaat voordat u het voor het eerst in gebruik neemt, onmiddellijk na elk gebruik en na een lange periode ongebruikt te zijn geweest.
- Maak de stekker van het koffiezetapparaat uit het stopcontact en zet het apparaat aan door de knop (9) in de Aan-stand (I) te zetten. Het controlelampje begint te branden.
- Tijdens het koffiezetten kunt u de koffiekann weghalen omdat de automatische druppelstopt voorkomt dat er koffie uit blijft druipen. Maar als de koffiekann lang weg is zou koffie aan de bovenkant van de filterhouder kunnen overlopen.
- Als u de koffie warm wilt houden, kunt de koffiekann op de warmhoudplaat zetten terwijl het koffiezetapparaat aan staat.

